

**DIRE LE *DIRE FAUX***

**Enjeux rhétoriques et sociodiscursifs de la formule  
« *fake news* » dans la presse francophone (2016-2019)**

Thèse présentée par Elise SCHÜRGERS en vue de l'obtention  
du titre de Docteure en Langues, Lettres et Traductologie  
sous la direction de François PROVENZANO

# **RÉSUMÉ**

L'ambition principale de la thèse est d'éclairer ce qui se lit dans les formes discursives, en circulation dans la presse francophone contemporaine, qui traitent de la question des « *fake news* ». La locution a, depuis la fin de l'année 2016, investi l'espace public en touchant à une variété de faits sociaux, acquérant le statut de problème polémique et public et se chargeant d'enjeux sociopolitiques et techniques. Interrogeant le rapport à l'information en démocratie ainsi que la légitimité et la confiance à accorder aux institutions médiatiques et politiques, la mise en discours du phénomène agit sur nos représentations par la mobilisation d'une série de frontières problématiques entre vérité, opinion, croyance et connaissance. Ce travail aborde la question des *fake news* en opérant deux déplacements vis-à-vis de la manière dont elle est habituellement traitée : l'un a trait à la perspective analytique adoptée et déplace l'étude du phénomène des *fake news* vers l'étude du *discours sur* ce dernier, l'autre est conceptuel et se détourne des *fake news* envisagées comme nouvelle notion servant à décrire le monde social pour se consacrer à l'examen du fonctionnement discursif de l'unité lexicale « *fake news* » au moyen de la notion de *formule*, telle qu'elle s'inscrit dans l'environnement disciplinaire de l'analyse du discours et de la rhétorique.

# **SOMMAIRE**

## **INTRODUCTION**

### **PARTIE I — PROLÉGOMÈNES À UNE ANALYSE FORMULAIRE**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Chapitre 1</b> | <b>Regard oblique et premier parcours</b>                             |
| <b>Chapitre 2</b> | <b>Horizons choisis par et pour un corpus</b>                         |
| <b>Chapitre 3</b> | <b>Formule et conceurs. Ajustements théoriques et méthodologiques</b> |
| <b>Chapitre 4</b> | <b>« <i>Fake news</i> » : entre langue et discours</b>                |

### **PARTIE II — FORMES ET FONCTIONS DE LA FORMULE « *FAKE NEWS* »**

#### **Introduction à la seconde partie**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Chapitre 5</b> | <b>Mise en discours d'un problème public</b>                              |
| <b>Chapitre 6</b> | <b>À rebours de la transparence langagière : effractions autonymiques</b> |
| <b>Chapitre 7</b> | <b>Réseaux métaphoriques d'un phénomène « viral »</b>                     |
| <b>Chapitre 8</b> | <b>Formule métadiscursive, regard pragmatique</b>                         |

## **CONCLUSION**

# TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ.....	
REMERCIEMENTS.....	
SOMMAIRE .....	
CONVENTIONS ÉDITORIALES.....	
« <i>Fake news</i> » .....	
Accès au corpus d'étude et modalités de citation.....	
Citations allophones .....	
INTRODUCTION .....	1
PARTIE I — PROLÉGOMÈNES À UNE ANALYSE FORMULAIRE.....	9
Chapitre 1 REGARD OBLIQUE ET PREMIER PARCOURS .....	11
1.1.    Dévier de l'analyse de l'objet .....	12
1.1.1.    Les grands axes de la recherche sur les <i>fake news</i> .....	12
1.1.2.    Les <i>fake news</i> comme objet discursif.....	14
1.2.    Vers une analyse du discours sur l'objet.....	20
1.2.1.    Changer de perspective.....	20
1.2.2.    Un champ critique émergeant .....	22
1.3.    Préambule. Aperçu d'une densification sémiotique.....	29
1.3.1.    Emplois dispersés d'un signifiant devenu familier .....	30
1.3.2.    Entre banalité et saillance .....	40
Chapitre 2 HORIZONS CHOISIS PAR ET POUR UN CORPUS .....	47
2.1.    Presse écrite, chambre d'observation d'une formule.....	48
2.1.1.    Conditions d'une étude formulaire .....	49
2.1.2.    Conditions d'une étude de l'imprimé .....	51
2.1.3.    Conditions d'une étude logocentrale.....	57
2.1.4.    Conditions d'une étude de la langue de la presse écrite .....	60
a.    Presse écrite et norme linguistique.....	60
b.    Néologismes et anglicismes dans le discours médiatique .....	62
c.    Polyphonie médiatique et principe de coconstruction .....	63

2.1.5.      Conditions pratiques : les titres sélectionnés .....	70
2.2.      Saisir un espace rhétorique d'acceptabilité.....	73
2.3.      Constitution du corpus et premières mesures .....	84
2.3.1.      Repérage quantitatif et séquençage temporel .....	86
2.3.2.      Composition du corpus d'étude et ébauche d'une trajectoire .....	88
<b>Chapitre 3 FORMULE ET CONSEURS : AJUSTEMENTS THÉORIQUES ET MÉTHODOLOGIQUES.....</b>	<b>95</b>
3.1.      Voisinage notionnel : le champ anglophone des <i>keywords</i> .....	97
3.1.1.      Logiques de champ : remarques générales .....	98
a.      Krieg-Planque et Williams : deux projets en décalage.....	99
b.      Appropriations par les sciences du langage.....	102
c.      Formule centripète, <i>keyword</i> centrifuge .....	104
3.1.2.      La constellation des <i>keywords</i> : une cartographie .....	105
a.      ( <i>Cultural</i> ) <i>keywords</i> : le paradigme ouvert par Williams.....	108
b. <i>Cultural keywords</i> : de l'intralinguistique à l'interculturel.....	111
c. <i>Statistical key words</i> : l'enjeu de la fréquence.....	114
d. <i>Sociopolitical keywords</i> : la saisie d'une inflexion momentanée dans les usages .....	115
e. <i>Discourse keywords</i> : discours thématique et comparaison interlinguistique.....	118
f.      Formule et <i>keywords</i> : récapitulatif et positionnement de recherche .....	122
3.2.      De quelques principes de l'analyse des formules.....	125
3.2.1.      Matérialités langagières : variantes et morphosyntaxe.....	126
3.2.2.      Dimension argumentative : signifiants formulaires et cadres interprétatifs .....	131
3.2.3.      Racines dialogiques : métalangage et énonciation collective .....	134
3.3.      Circonstances méthodologiques : le problème des variantes de « <i>fake news</i> » .....	138
<b>Chapitre 4 « FAKE NEWS » : ENTRE LANGUE ET DISCOURS.....</b>	<b>143</b>
4.1.      Coordonnées d'un anglicisme. Premières occurrences et données transfrontalières .....	144
4.1.1.      Emprunt néologique ? La création d'une locution nominale.....	146
a.      Emprunt lexical intégral et sentiment de locutionnalité.....	146
b.      De la (non-)nouveauté du référent.....	149
4.1.2.      Emprunt emprunté ? Phases d'apparition et degrés d'intégration .....	153
a.      Inflexion du sens de « <i>fake news</i> » .....	153
b.      La diffusion d'une proto-formule.....	161
c.      À expression anglophone, réalité américaine ? .....	163
d.      Modalités d'intégration : le stade de pérégrinisme.....	171
4.1.3.      Emprunt adapté ? « Prendre ailleurs et faire sien » .....	178
a.      Adaptations morphosyntaxiques .....	179
b.      Adaptations sémantiques .....	185
4.1.4.      Pourquoi emprunter « <i>fake news</i> » ?.....	191
4.2.      Contexte métalinguistique prescriptif .....	194
<b>PARTIE II — FORMES ET FONCTIONS DE LA FORMULE « FAKE NEWS » .....</b>	<b>205</b>
<b>INTRODUCTION À LA SECONDE PARTIE .....</b>	<b>207</b>

<b>Chapitre 5 MISE EN DISCOURS D'UN PROBLÈME PUBLIC.....</b>	<b>211</b>
5.1.    Environnement formel.....	213
5.1.1.    Extensions et stabilité du groupe nominal .....	214
5.1.2.    Deux solidarités sémantiques de la formule .....	220
5.1.3.    Intelligibilité d'une transformation historique : routines discursives .....	225
5.2.    Environnement thématique.....	233
5.2.1.    Des continuités thématiques et historiques à la rupture technique .....	235
5.2.2.    Corrélation isotopique : « <i>fake news</i> » et « crises de l'autorité ».....	244
5.2.3.    Enjeu démocratique : nœud actantiel de la formule .....	252
5.2.4.    Absence de récit encadrant, dispersion du substrat événementiel et disponibilité de l'interprétant.....	266
<b>Chapitre 6 À REBOURS DE LA TRANSPARENCE LANGAGIÈRE : EFFRACTIONS AUTONYMIQUES .....</b>	<b>277</b>
6.1.    « <i>Fake news</i> », métadiscours et polémique : remarques transversales .....	279
6.2.    Quand l'autonymie vient à la formule .....	284
6.2.1.    Identifier son surgissement, signaler sa popularité, flouter sa paternité .....	286
6.2.2.    « “ <i>Fake news !</i> ” : charges accusatoire et rétorsive de la formule .....	291
a.    Montrer l'acte de langage, en suspendre la pertinence .....	291
b.    Montrer la rétorsion, creuser l'écart.....	294
6.2.3.    Les négociations de l'activité définitoire.....	304
a.    Évidences de la glose.....	304
b.    Métrapragmatique de la définition .....	306
<b>Chapitre 7 RÉSEAUX MÉTAPHORIQUES D'UN PHÉNOMÈNE « VIRAL » .....</b>	<b>315</b>
7.1.    Préalables théoriques : figures en discours .....	316
7.2.    Fonctionnalités des routines métaphoriques de la viralité.....	319
7.2.1.    De la contagion à la lutte militaire : valeurs pathémiques et actantielles de la formule .....	319
7.2.2.    Métaphores conventionnelles et formule .....	327
7.3.    La formule et son triomphe : mise en crise de l'adhésion .....	329
7.3.1.    Motivation conjoncturelle.....	330
7.3.2.    Comble de la viralité.....	332
7.3.3.    Inférences connotatives et pragmatique du triomphe .....	334
<b>Chapitre 8 FORMULE MÉTADISCURSIVE, REGARD PRAGMATIQUE.....</b>	<b>339</b>
8.1.    Pour une attention aux types de réalités dénotées.....	341
8.2.    Formules métadiscursives : une catégorie heuristique .....	345
8.3.    Vers une dimension pragma-énonciative de la formule « <i>fake news</i> » .....	349
8.3.1.    Lier le dire et le dit .....	349
8.3.2.    Portée réquisitoire d'un motif contextualisant.....	353
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>358</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE .....</b>	<b>362</b>

Sources primaires hors corpus d'étude .....	362
Références bibliographiques.....	364
<b>TABLE DES MATIÈRES.....</b>	<b>388</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>393</b>